

hu	Eredeti kezelési utasítás - Mobil elszívók	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Прахосмукачки	10
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Aparat mobil de aspirare	18

**CTM 26 E, CTM 26 E AC,
CTM 36 E, CTM 36 E AC,
CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC,
CTM 36 E AC-LHS,
CTM 48 E, CTM 48 E AC,
CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC**



Съдържание

1	Правила за техниката на безопасност...	10
2	Символ.....	11
3	Елементи на уреда.....	11
4	Технически данни.....	11
5	Използване по предназначението.....	12
6	Пускане в действие.....	12
7	Регулировки.....	12
8	Работа.....	14
9	Техническо обслужване и поддържане..	16
10	Принадлежности.....	16
11	Околна среда.....	17

1 Правила за техниката на безопасност



⚠ Предупреждение! Прочетете всички указания и препоръки за безопасност. Неспазването на предупредителните указания и упътвания може да стане причина за електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички инструкции за безопасност и упътвания, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- Този инструмент не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.



- **Предупреждение:** уредът може да съдържа прахове, опасни за здравето. Поддръжката, изпразването и смяната на филтър да се извършват само от оторизирани специалисти с подходящо оборудване.
- Да се употребява само с инсталирана филтърна система!
- Използвайте само с подходящо защитно облекло!
- Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!









⚠ При изсмукване на прахове, които надвишават пределната стойност или при значителен обем на дъбови или букови дървени прахове, прахоизсмуквайте само един единствен източник на прах (електрически или пневматичен инструмент).

- **Опасност от експлозия и пожар: Не изсмуквайте:**

- искри или горещи прахове;
- запалими или експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разреждители - с изключение на дъвро);
- агресивни материали (например киселини, алакални основи, разтворители);
- химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т.н (например реактивни 2К-материали, алуминий, вода).
- Взимайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
- Употребявайте контакта на уреда само за определената цел!
- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт единствено в оторизиран сервиз.
- Не вдигайте и не транспортирайте с помощта на товароподемна кука или подемен инструмент!
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Вземайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.** Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.** Има опасност от задушаване.

2 Символ

Символ

-  Предупреждение за обща опасност
-  Опасност от токов удар
-  Прочетете ръководството и указанията!
-  Носете защитна дихателна маска!
-  Съвет, указание
-  Указание
-  **Предупреждение!** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах!
-  Да не се изхвърля като битов отпадък.

- [1-3]** Модулно гнездо (блок за сгъстен въздух при CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC, CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC)
- [1-4]** Щепселна розетка на уреда
- [1-5]** Отделение за навиване на маркуча
- [1-6]** Дръжка
- [1-7]** SysDoc
- [1-8]** Автоматично прочистване (само варианти с AutoClean)
- [1-9]** Регулиране диаметъра на маркуча
- [1-10]** Регулиране на силата на изсмукване
- [1-11]** Превключвател на уреда
- [1-12]** Скоба за затваряне
- [1-13]** Колектор за боклук
- [1-15]** Спирачка

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

3 Елементи на уреда

- [1-1]** Запушалка
- [1-2]** Смукателен отвор

4 Технически данни


Праховсмукачки		
Консумирана мощност		350 - 1200 ват
Стойност на свързване към контакта на уреда макс.:	EU	2400 вата
	CH, DK	1100 вата
	GB 240 V/ 110 V	1800 вата/ 500 вата
Обемен поток (въздух) макс., турбина		234 м ³ /ч (3900 л/мин)
Подналягане макс., турбина		24000 Па
Повърхност на филтъра		6318 см ²
Засмукващ маркуч		диаметър 27 мм x 3,5 м-AS
Дължина на кабела за мрежата		7,5 м
Ниво на шум по EN 60704-2-1 / Коефициент на несигурност K		71 dB(A) / 3 dB
Вид на защита		IP X4
Обем на контейнера	CTM 26 E, CTM 26 E AC	26 л
	CTM 36 E, CTM 36 E LE, CTM 36 E AC, CTM 36 E LE AC, CTM 36 E AC-LHS	36 л
	CTM 48 E, CTM 48 E LE, CTM 48 E AC, CTM 48 E LE AC	48 л

Праховсмукачки		
Размери Д x Ш x В	CTM 26 E, CTM 26 E AC	630 x 365 x 540 мм
	CTM 36 E, CTM 36 E LE, CTM 36 E AC, CTM 36 E LE AC, CTM 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 мм
	CTM 48 E, CTM 48 E LE, CTM 48 E AC, CTM 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 мм
Тегло	CTM 26 E	13,9 кг
	CTM 26 E AC	14,7 кг
	CTM 36 E, CTM 36 E LE	14,4 кг
	CTM 36 E AC, CTM 36 E LE AC, CTM 36 E AC-LHS	15,2 кг
	CTM 48 E, CTM 48 E LE	18,8 кг
	CTM 48 E AC, CTM 48 E LE AC	19,6 кг

5 Използуване по предназначението

Праховсмукачката е подходяща за

- изсмукване на прахове до 0,11 мг/м³ от клас на прахоизсмукване 'M' в това число и прахове от дърво и лак,
- изсмукване на вода,
- за високо натоварване при промишлена употреба, според IEC/EN 60335-2-69.

 При употреба не по предназначение вина носи използващия.

6 Пускане в действие

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!

Опасност от злополука

- ▶ Вземете под внимание указанията на етикета.
- ▶ Вземете под внимание националните разпоредби.

6.1 Първо пускане в действие

- ▶ Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- ▶ Извадете частите на принадлежностите от колектора за боклук [2-3] и от опаковката!
- ▶ Поставете филтърна торба или торба за отпадъци в контейнера за боклук (виж глава и 7.7, 7.8).
- ▶ Поставете горната част [2-1] и затворете скобата [2-2].
- ▶ Монтирайте приспособление за навиване на кабела на обратната страна на мобил-

ната промишлена праховсмукачка (виж фиг. [3]).

- ▶ Съединете смукателния маркуч с уреда.

6.2 Вкл./изключване

- ▶ Включете щепсела в заземен контакт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване при неконтролирано пускане в действие на инструменти

- ▶ Преди да завъртите превключвателя в положение "AUTO" или "MAN" внимавайте присъединеният инструмент да е изключен.

Превключвателят [1-11] служи за вкл./изключване.

Положение на превключвателя '0'

Контактът на уреда [1-4] няма ток, мобилната промишлена праховсмукачка е изключена.

Положение на превключвателя 'MAN'

През контакта на уреда преминава ток [1-4], праховсмукачката започва да работи.

Положение на превключвателя 'Auto'

През контакта на уреда преминава ток [1-4] праховсмукачката започва да работи при включване на свързания уред.

7 Регулировки

7.1 Регулиране на диаметъра на маркуча

- ▶ Поставете регулировката на диаметъра на маркуча [1-9] в съответствие с диаметъра на присъединения маркуч.

- ⓘ Това осигурява скоростта на въздуха в изсмукващия маркуч да бъде измервана правилно (виж раздел 7.9).

7.2 Присъединяване на електрическия инструмент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
 - ▶ Изключете електрическия уред.
- ▶ Свържете електрическия уред с контакта [1-4].

7.3 Присъединяване на пневматичен инструмент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Изключете пневматичния уред.

Автоматично включване при пневматичните уреди (СТМ 36 Е LE, СТМ 36 Е LE АС, СТМ 48 Е LE, СТМ 48 Е LE АС или принадлежности)

с модул за сгъстен въздух към мястото за свързване на модула [1-3]

Препоръка:

- Вграждане на снабдителен блок VE (495886): Сгъстеният въздух е филтриран и омаслен
- Използване на IAS-система с IAS-връзка (454757) за пневматичните инструменти Festool

Условие: налягане при употреба на инструмента 6 бара!

7.4 Регулиране на силата на прахоизсмукване

- ▶ чрез въртящото се копче [1-10].

7.5 Фиксиране на спирачката

Посредством превъртане на черното спирачно лостче [1-15] се предотвратява изтъркването на прахосмукачката. За тази цел повдигнете леко прахосмукачката за предната страна и натиснете черното спирачно лостче надолу до щракване. За освобождаване натиснете зеленото лостче [1-14].

7.6 Температурен предпазител

За защита от прегряване един температурен предпазител изключва мобилната промишлена прахосмукачка преди тя да достигне една критична температура.

- ▶ Изключете мобилната промишлена прахосмукачка и я оставате да изстине припл. 5 минути.

- ⓘ Ако след това прахосмукачката не може да бъде включена отново, обърнете се помощ към сервизната служба на Festool.

7.7 Смяна на филтърната торба (FIS-CT 26/36/48)

Сваляне на филтърната торба [4]

- ▶ Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- ▶ Свалете филтърната торба.
- ▶ Отстранявайте употребената филтърна торба съгласно на законовите разпоредби.
- ▶ Почистете контейнера за боклук [2-3].

Поставяне на филтърната торба [5]

- ▶ Поставете една нова филтърна торбичка (SC FIS-CT 26/36/48) (фиг. [4]). **Важно:** притиснете силно муфата на филтърната торбичка към входния фитинг.
- ▶ Поставете горната част [2-1] и затворете скобата [2-2].

- ⓘ Внимавайте филтърната торбичка да не се заклещени между горната и долната част.


7.8 Смяна на торбата за отпадъци

Сваляне на торбата за отпадъци [6]

- ▶ Затворете смукателния отвор [1-2] със запущалката [1-1].
- ▶ Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- ▶ Затворете торбата за отпадъци.
- ▶ Свалете торбата за отпадъци.
- ▶ Отстранявайте употребената торба за отпадъци съгласно на законовите разпоредби.
- ▶ Почистете контейнера за боклук [2-3].

Поставяне на торбата за отпадъци [7]

- ▶ Поставете нова торба за отпадъци (ENS-CT26/36/48) във входните опори на контейнера и заключете последния. **Важно:** Страничните отвори на торбата за отпадъци трябва да лежат в контейнера за боклук. Внимавайте за това, затворът да прищрака.
- ▶ Поставете торбата за отпадъци над ръба на контейнера.


 Внимавайте за това, контактите **[10-2]** да са свободни.

- ▶ Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

7.9 Контрол на обемния поток

При спадане на скоростта на въздуха в смукателния маркуч под 20 м/с по съображения за безопасност прозвучава акустичен предупредителен сигнал (с клас на прах 'M').

- ⓘ Таблицата върху мобилната прахосмучкача обяснява тази връзка за минимално необходимия обем на изсмукване на съответния диаметър маркуч. Ако съответният обем на изсмукване не е достигнат, прозвучава предупредителен сигнал.

 max. Ø	\dot{V}_{min}
21 mm	25 m ³ /h
27 mm	41 m ³ /h
32 mm	58 m ³ /h
36 mm	73 m ³ /h
42 mm	100 m ³ /h
50 mm	141 m ³ /h

10041610

* само при ЕС версии на СТМ АС 

Възможни причини	Отстраняване
Регулирането на силата на смучене [1-10] е поставено на много ниска стойност.	Поставете регулирането на силата на смучене на по-висока стойност (виж раздел 7.4).
Настройката на въртящото копче [1-9] не съответства на диаметъра на присъединения смукателен маркуч.	Reguleerige välja õige imivooliku läbimõõt (vt punkti 7.1).
Смукателният маркуч е задръстен или прегънат	Kõrvaldage ummistus või tõmmake imivoolik sirgeks.
Филтърната торба е пълна.	Paigaldage uus filtrikott (vt punkti 7.7).
Основният филтър е замърсен.	Vahetage põhifilter välja (vt punkti 9.1). VAID AUTO Clean-funktsiooniga mudelid : puhastage põhifilter (vt punkti 8.2).
Контролната електроника работи неправилно	Оставете неизправността да бъде отстранена от работилница за сервизно обслужване на Festool.
Мокро изсмукване.	Експлоатационната надеждност не се влошава, няма нужда от мерки.


8 Работа

8.1 Начин на употреба

Държач-депо за маркуч: След работа можете да прекарате засмукващия маркуч през отвора **[8-2]** и да го поставите в държача-депо за маркуч.

Систейнерно отделение SysDoc: Върху поставката с помощта на четирите избутвача или с T-Loc **[8-1]** може да бъде закрепен един Systainer.

8.2 AUTOClean - прочистване на основния филтър (само варианти с AutoClean)

 **Само в комбинация с филтърна торба** (изпълнение съгласно класа на прахоизсмукване 'M'). Не при изсмукване на течности!

Автоматично прочистване

Настройте честотата чрез въртящото се копче **[1-8]**.

Включвайте **само СТМ 36 Е АС- LHS:** чрез въртящото се копче **[1-8]**.

Ръчно прочистване

Завъртете шалтера на уреда [1-11] на символа **АС**.

Ръчно пълно прочистване

- ▶ Затворете с ръка или с клапана CT-VS (497926) отвора на дюзите или на маркуча за 2 секунди.
- ▶ Завъртете шалтера на уреда [1-11] на символа **АС**.

8.3 Особенности СТМ 36 Е АС- LHS

За да използвате прахосмукачката в комбинация с **PLANEX**:

- ▶ Използвайте маркуч, устойчив на огъване D 36 мм x 3,5 м-AS.
- ▶ Използвайте специалната муфа за свързване на **PLANEX**.
- ▶ Поставете затварящия клапан CT-VS между отвора за всмукване [1-2] и маркуча.
- ▶ Монтирайте държача на инструменти.
- ▶ **Използвайте само с филтърна торба!**

8.4 Смучене на сухи материали



ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ▶ При изсмукване на опасни за здравето прахове използвайте филтърна торба или торба за отпадъци!
- ▶ Използвайте уреда само с изправен контрол на обемния поток.

Спазвайте при изсмукване на събралите се при работата на електрическия инструмент прахове:

Ако отвеждания въздух се връща обратно в помещението, трябва да има един достатъчен **процент на въздухообмен L** в помещението. За да бъде спазена граничната стойност, връщащият се обратно обемен поток на въздуха трябва да бъде макс. 50% от обема на потока пресен въздух (обем на помещението V_R x процент на въздухообмен L_W). Освен това спазвайте регионалните правила.

Обърнете внимание: Мокрият основен филтър се задръства по-бързо, ако се всмукват сухи вещества. Поради това преди всмукване на прахове подсушете основния филтър или го сменете със сух.

8.5 Изсмукване на мокри материали/ течности



Отстранете филтърната торба!

Препоръка: използвайте специален филтър за мокри материали (NF-CT).

При достигане на максималното ниво на напълване, прахоизсмукването автоматично ще се преустанови.

След изсмукване на мокри материали, оставете главния филтър да изсъхне!



ВНИМАНИЕ

Изтичаща пяна и течности

- ▶ Изключете и изпразнете уреда веднага.

8.6 След работа

- ▶ **Само варианти с AutoClean:** автоматично или ръчно прочистване на главния филтър (виж раздел).
- ▶ Изключете прахосмукачката и извадете щепсела.
- ▶ Намотайте кабела.
- ▶ Изпразнете отпадъчния контейнер.
- ▶ Затворете смукателния отвор [1-2] със запущалката [1-1].



ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ▶ Преди да напуснете замърсената зона, почистете напълно мобилната промишлена прахосмукачка и всички принадлежности с прахоизсмукване и изтриване (отвътре и отвън).
- ▶ Части, които не могат да бъдат почистени напълно, трябва да бъдат транспортирани в плътно затворен пластмасов чувал.
- ▶ Носете защитна дихателна маска!



Този уред да се съхранява само в затворени помещения.

- ▶ Съхранявайте прахосмукачката в сухо помещение, защитена от неотORIZИРАНА употреба.

9 Техническо обслужване и поддръжане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, от електрически удар

- ▶ Преди техническо обслужване и поддръжане на машината винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Обслужване на клиенти и ремонт само при производителя или оторизираните сервизи:
Адресът на най-близкия до Вас на:
www.festool.com/service



Използвайте само оригинални резервни части Festool! Каталожни номера на:
www.festool.com/service

Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат съответно ремонтирани или сменени в специализирана работилница, освен ако в "Ръководство по обслужване" не е предвидено нещо друго.

Спазвайте следните указания:

- Най-малко веднъж годишно провеждане на прахово-технически преглед (например за повреди на филтъра, уплътнението на инструмента и функциите на контролиращите системи) от производителя или обучен от него човек.
- Това, което не може да бъде изчистено, трябва да бъде изхвърлено. Затова използвайте непроницаема торба. Вземете под внимание валидните условия за извозване на отпадъци!
- За поддръжка от потребителя уредът може да се извади, почисти и поддържа, доколкото това е изпълнимо, без при това да се предизвиква опасност за персонала по поддръжката или за други лица. Съ-

ответните мерки за безопасност включват детоксикация преди изваждането, обръщане на внимание на локално филтрираното принудително вентилиране там, където се изважда уреда, почистване на зоната на поддръжка и съответното лично защитно оборудване.

9.1 Смяна на основния филтър

УКАЗАНИЕ

Повреждане на двигателя

- ▶ Никога не смучете без монтиран основен филтър, защото това може да повреди двигателя.
- ▶ Отворете затварящите скоби [2-2] и свалете горната част [2-1] на инструмента.
- ▶ Завъртете горната част на уреда така, че основният филтър да показва нагоре (фиг. [9]).
- ▶ Преместете лостчето [9-3] и свалете държача [9-2].
- ▶ Свалете използвания основен филтър [9-1] и го сменете с нов.
- ▶ Отстранявайте употребения основен филтър съгласно на законовите разпоредби.
- ▶ Поставете държача [9-2] преместете лостчето [9-3] до фиксиране.
- ▶ Поставете горната част [2-1] и затворете скобата [2-2].

9.2 Изпразване на колектора за боклук

След сваляне на горната част колекторът за боклук [2-3] може да бъде изпразнен.

- ▶ След изсмукване на течности редовно почиствайте редовно датчиците за нивото [10-1] с една мека кърпа и ги проверете да няма повреди.

10 Принадлежности

Номерата за поръчка на принадлежности и филтри можете да намерите във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес "www.festool.com".

10.1 Модули

За разширяване на мобилната промишлена прахосмукачка в програмата за принадлежности има на разположение следните модули, които могат да бъдат монтирани в гнездото за модул [1-3] от авторизирана сервизна работилница:

- модул за сгъстен въздух,
- модул с постоянните подаването на ток,

- модул щепселна розетка с включваща автоматика (не за вариант GB 110 V),
- модул за блок за енергоснабдяване и за прахоизсмукване (ЕАА) за използване на включващата автоматика на ЕАА.

Повече информация за модулите ще намерите в Интернет на адрес "www.festool.com".

11 Околна среда

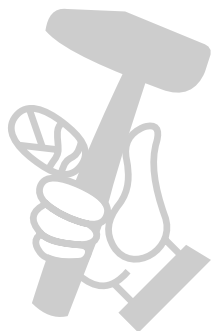


Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда.

Спазвайте валидните национални разпоредби.

Само ЕС: Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за REACH: www.festool.com/reach



МАГАЗИН МАЙСТОРА®
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ